Nederlands: ALGEMENE LEVERINGSVOORWAARDEN HANSKAMP AGROTECH B.V.

1. Algemeen

1.1 Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsverhoudingen tussen Hanskamp AgroTech B.V., gevestigd (7031 HX) Wehl, Xenonstraat 6, nader aan te duiden als Hanskamp en de partij die opdracht geeft, hierna te noemen Afnemer.

1.2 Op alle door of namens Hanskamp gedane aanbiedingen, uitgebrachte offertes, gesloten overeenkomsten en de uitvoering daarvan, en verrichte leveringen en verrichte diensten, zijn deze algemene leveringsvoorwaarden van toepassing. Afwijkingen van deze voorwaarden zijn alleen van kracht indien dit schriftelijk door Hanskamp wordt bevestigd.

1.3 Indien enige bepaling van deze voorwaarden om welke reden dan ook niet geldig is, blijven de overige voorwaarden onverminderd van kracht.

1.4 De toepasselijkheid van andere algemene voorwaarden dan deze voorwaarden worden uitgesloten en wordt door Hanskamp uitdrukkelijk van de hand gewezen. Door aanvaarding van een door of namens Hanskamp gedaan aanbod of gedane offerte, door het aangaan van een overeenkomst met Hanskamp door het aanvaarden van een door of namens Hanskamp gedane levering, of door het aanvaarden van door of namens Hanskamp verrichte diensten aanvaardt de Afnemer onvoorwaardelijk dat deze voorwaarden van toepassing zijn en dat de toepasselijkheid van andere algemene voorwaarden is uitgesloten, en doet de Afnemer afstand van de toepasselijkheid van andere algemene voorwaarden.

2. Aanbiedingen en totstandkoming overeenkomst

2.1 Iedere door of namens Hanskamp gedane aanbieding of offerte is vrijblijvend en bindt Hanskamp niet, behalve indien en voor zover door Hanskamp schriftelijk uitdrukkelijk anders is vermeld of door partijen schriftelijk anders mocht zijn overeengekomen.

2.2 Een overeenkomst tussen Hanskamp en de Afnemer komt tot stand op het moment dat Hanskamp de aanvaarding van een opdracht of order van de Afnemer schriftelijk heeft bevestigd.

2.3 Een overeenkomst bindt Hanskamp alleen wanneer deze is aangegaan c.q. wanneer de schriftelijke bevestiging is ondertekend door een of meer personen die gerechtigd zijn Hanskamp terzake te binden.

3. Prijzen, levering en levertijd

3.1 Door Hanskamp gehanteerde prijzen zijn tenzij uitdrukkelijk anders vermeld, gebaseerd op levering af-fabriek of af-magazijn en zijn exclusief BTW, invoerrechten, en andere belastingen, heffingen en rechten, kosten van montage, installatie en inbedrijfstelling, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld, in welk laatste geval genoemde kosten afzonderlijk worden gespecificeerd.

3.2 Tenzij schriftelijk anders overeengekomen, en onverminderd het bepaalde in lid 1, geschieden leveringen franco bedrijf van de Afnemer of andere door de Afnemer tijdig opgegeven plaats.

3.3 Tenzij schriftelijk anders mocht zijn overeengekomen geldt als leveringstijdstip het moment dat de goederen worden uitgeladen of gelost op de plaats waar deze moeten worden geleverd (de feitelijke overdracht); het voorgaande geldt ook indien Hanskamp de goederen moet monteren, installeren en/of in bedrijf stellen.

3.4 De Afnemer dient eventuele tekorten, manco's en beschadigingen binnen 24 uur na de levering schriftelijk rechtstreeks aan Hanskamp te melden, bij gebreke waarvan de goederen geacht zullen worden door de Afnemer in goede orde, compleet en zonder schade of beschadigingen te hebben bereikt.

3.5 Hanskamp is gerechtigd om te leveren in gedeelten (deelleveranties) welke gedeelten afzonderlijk kunnen worden gefactureerd, en alsdan is de Afnemer verplicht op de afzonderlijke facturen te betalen overeenkomstig hetgeen gesteld in artikel 4.

3.6 Tenzij schriftelijk anders mocht zijn overeengekomen, hebben door of namens Hanskamp bij de aanbieding of offerte opgegeven leveringstermijnen niet de strekking fataal te zijn, hetgeen inhoudt, dat de Afnemer bij niet-tijdige levering Hanskamp uitdrukkelijk schriftelijk in gebreke dient te stellen voordat Hanskamp in verzuim is.

3.7 Hanskamp is verplicht de opgegeven levertijd of leveringstermijn zoveel mogelijk in acht te nemen, doch zal nimmer aansprakelijk zijn voor enige overschrijding daarvan, en bij overschrijding daarvan is Hanskamp niet gehouden tot enige vergoeding van schade. Overschrijding van een levertijd of leveringstermijn geeft de Afnemer niet het recht om de overeenkomst op te zeggen of te ontbinden dan wel afname van goederen te weigeren.
In geval van excessieve overschrijding van een levertijd of leveringstermijn zullen partijen met elkaar in overleg treden.

3.8 Indien goederen niet binnen de levertijd of leveringstermijn door de Afnemer worden afgenomen c.q. in ontvangst worden genomen, dan is Hanskamp gerechtigd de desbetreffende goederen aan de Afnemer te factureren, en is Hanskamp voorts gerechtigd deze goederen naar eigen inzicht maar geheel voor rekening en risico van de Afnemer op te (doen) slaan.

3.9 Wanneer de Afnemer bij het aangaan van een overeenkomst geen leveringstermijn vermeld dan zal de levering in ieder geval met 12 maanden na het aangaan van de overeenkomst door Hanskamp plaats vinden en gefactureerd worden.

4. Betaling en verzuim

4.1 Tenzij anders is overeengekomen, dient betaling binnen dertig (30) dagen na factuurdatum te geschieden door storting of overmaking op een door Hanskamp aangewezen bank- of girorekening.

4.2 Iedere betaling van de Afnemer strekt in de eerste plaats ter voldoening van de door hem verschuldigde rente en van de aan Hanskamp verschuldigde incassokosten en administratiekosten, en vervolgens ter voldoening van de openstaande vorderingen in volgorde van ouderdom, derhalve te beginnen met de oudste openstaande vordering.

4.3 De Afnemer zal in verzuim zijn door het enkele verloop van de termijn binnen welke een betaling of de voldoening aan een andere verplichting had dienen te geschieden, zonder dat daarvoor een nadere aanmaning, sommatie of in gebreke stelling zal zijn vereist.

4.4 Indien een door de Afnemer aan Hanskamp verschuldigde betaling niet tijdig geschiedt zal de Afnemer met ingang van de dag waarop de betalingstermijn is verstreken aan Hanskamp automatisch een vertragingsrente verschuldigd zijn van anderhalf procent (1½ %) per maand, waarbij een gedeelte van een maand voor een volle maand dient te worden gerekend.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

4.5 Alle te maken gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten inclusief de kosten van door Hanskamp te maken kosten voor rechtsbijstand en juridisch advies, komen voor rekening van de Opdrachtgever. De buitengerechtelijke incassokosten bedragen 15% van het door de Afnemer verschuldigde bedrag inclusief de daarover verschuldigde rente, onverminderd het recht van Hanskamp om vergoeding door de Afnemer van de werkelijk gemaakte incassokosten te vorderen indien deze meer mochten bedragen dan genoemde 15%.

5. Garantie

5.1 Garantie voor door Hanskamp elders ingekochte goederen wordt slechts gegeven indien en voor zover de oorspronkelijke fabrikant(en) deze verstrekt (verstrekken).

5.2 Vanaf leveringsdatum verstrekt Hanskamp 18 maanden garantie op door haar geleverde elektronische producten met betrekking tot verborgen gebreken en /of productie-of materiaalfouten. Hanskamp verstrekt een garantie van 12 maanden na de leveringsdatum met betrekking tot mechanische of elektromechanische onderdelen.

5.3 Gebreken aan geleverde goederen welke onder de garantie vallen worden, uitsluitend ter beoordeling van Hanskamp, of wel hersteld, of wel door nieuwe levering vervangen indien de gebreken naar het oordeel van Hanskamp en/of de fabrikant te wijten zijn aan constructiefouten of fouten in of tekortkomingen van gebruikte materialen waardoor de goederen voor de Afnemer onbruikbaar zijn voor het doel waarvoor zij redelijkerwijs geacht kunnen worden te zijn bestemd.

5.4 Alle garantieaanspraken vervallen indien de Afnemer zelf wijzigingen in en/of reparaties aan het geleverde verricht dan wel laat verrichten, of indien het geleverde niet nauwkeurig wordt of is gebruikt of behandeld volgens de bijgeleverde of toepasselijke (fabrieks-)voorschriften of de gebruiksaanwijzing of op andere wijze onoordeelkundig wordt of is gebruikt of behandeld, of indien in of ten aanzien van het geleverde een softwareaanpassing heeft plaatsgevonden die niet door Hanskamp is geschied, of indien het geleverde wordt of is gebruikt of toegepast voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd, of indien het geleverde wordt of is gebruikt op een wijze welke voor Hanskamp redelijkerwijs niet was te verwachten.

5.5 Gemaakte kosten door de afnemer in relatie met de garantieaanvraag en garantieafhandeling zullen niet door Hanskamp worden vergoed.

6. Aansprakelijkheid

6.1 Afnemer is – op verval van recht – verplicht om Hanskamp een vermeend gebrek binnen een redelijke termijn, maar uiterlijke binnen twee (2) weken na levering te melden.

6.2 Hanskamp is uitsluitend aansprakelijk voor directe schade. Onder directe schade wordt uitsluitend verstaan:
- de redelijke kosten ter vaststelling van de oorzaak en de omvang van de schade, voor zover de vaststelling betrekking heeft op schade in de zin van deze voorwaarden;
- de eventuele redelijke kosten gemaakt om de gebrekkige prestatie aan de overeenkomst te laten beantwoorden, voor zoveel deze aan Hanskamp toegerekend kunnen worden;
- redelijke kosten gemaakt ter voorkoming of beperking van schade, voor zover deze kosten bewijsbaar en gedocumenteerd hebben geleid tot beperking van directe schade als bedoeld in deze algemene voorwaarden.

6.3 Hanskamp is nimmer aansprakelijk voor indirecte schade, daaronder begrepen gevolgschade, gederfde winst, gemiste besparingen en schade door bedrijfs- of andersoortige stagnatie. Deze beperking strekt niet verder dan hetgeen is toegestaan ingevolge artikel 7:24 lid 2 BW.

6.4 De aansprakelijkheid van Hanskamp is te allen tijde beperkt tot hetgeen zijn verzekeraar uitkeert in voorkomend geval. Indien de verzekeraar niet overgaat tot enige uitkering c.q. geen verzekering of dekking aanwezig is, is de omvang van de aansprakelijkheid beperkt tot een bedrag van € 5.000,-. In geval van duurovereenkomsten is de aansprakelijkheid van Hanskamp beperkt tot maximaal 5% (excl. btw) van de verschuldigde opdrachtsom over de laatste 12 maanden voorafgaand aan de schade veroorzakende gebeurtenis met een maximum van € 10.000,-.

6.5 Iedere rechtsvordering die voort komt uit vermeende gebreken of non-conformiteit is niet ontvankelijk, indien zij wordt ingesteld na verloop van 2 jaren nadat het werk is opgeleverd of de goederen zijn geleverd.

6.6 Er kan geen beroep gedaan worden op persoonsaansprakelijkheid. Onder de hiervoor genoemde aansprakelijkheid valt bedrijfsaansprakelijkheid en product-/dienstaansprakelijkheid.

6.7 Indirecte schade valt niet onder de aansprakelijkheid. Onder indirecte schade valt in ieder geval gevolgschade, gederfde winst, gemiste besparingen, schade door bedrijfstagnatie en/of schade wegens het niet of niet naar behoren kunnen gebruiken van zaken.

7. Reclames

7.1 Reclames zullen slechts in behandeling kunnen worden genomen indien deze binnen acht (8) dagen na de levering in schriftelijke vorm en onder uitdrukkelijke opgave van de klachten door Hanskamp zijn ontvangen. Voor verborgen gebreken geldt dat reclames alleen mogelijk zijn binnen de garantietermijn.

7.2 In afwijking van het hiervoor gestelde, dient reclamering ten aanzien van goederen waarvoor een installatie plaatsvindt onmiddellijk te geschieden op de datum waarop deze installatie plaatsvindt en ter plaatse waar deze installatie plaats heeft, en vervolgens terstond schriftelijk onder duidelijke opgave van de klachten aan Hanskamp te worden bevestigd.

7.3 Reclames met betrekking tot een factuur dienen schriftelijk binnen acht (8) dagen na de datum van die factuur bij Hanskamp te worden ingediend.

7.4 Indien binnen de toepasselijke termijn niet of niet op de voorgeschreven wijze is gereclameerd, zal het geleverde geacht worden geheel aan de overeenkomst te voldoen en onvoorwaardelijk door de Afnemer te zijn aanvaard en goedgekeurd; een factuur ten aanzien waarvan binnen de termijn van acht dagen genoemd in lid 3 niet op de voorgeschreven wijze is gereclameerd zal geacht worden onvoorwaardelijk door de Afnemer te zijn aanvaard en goedgekeurd.

7.5 Indien een reclame met betrekking tot het geleverde door Hanskamp gegrond wordt bevonden, is Hanskamp uitsluitend verplicht de ondeugdelijke goederen te vervangen of te repareren, zonder dat de Afnemer daarnaast enig recht kan doen gelden op welke vergoeding dan ook.

7.6 Het indienen van een reclame ontslaat de Afnemer nimmer van zijn betalingsverplichtingen tegenover Hanskamp.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

8. Intellectuele eigendomsrechten
De Afnemer zal door of namens Hanskamp (bij)geleverde software in de ruimste zin, randapparatuur, technische gegevens, schakel- en/of werkschema's, gebruiks- en/of bedieningsvoorschriften, tekeningen en alle andere essentiële documentatie en andere gegevens en informatie alleen voor eigen (intern) gebruik aanwenden en op geen enkele wijze aan enige derde doorleveren, verkopen of ter beschikking stellen noch door enige derde doen gebruiken.

9. Eigendomsvoorbehoud
9.1 Alle door of namens Hanskamp geleverde goederen eigendom van Hanskamp tot op het moment van volledige betaling van al hetgeen de Afnemer aan Hanskamp verschuldigd is.

9.2 Ingeval van niet-betaling van enig door de Afnemer aan Hanskamp verschuldigd en opeisbaar bedrag, en voorts in geval de overeenkomst wordt beëindigd, zal Hanskamp gerechtigd zijn de goederen ten aanzien waarvan het eigendomsvoorbehoud geldt als eigendom terug te vorderen.

10. Overmacht
10.1 Indien Hanskamp door overmacht is verhinderd enige verbintenis jegens de Afnemer na te komen, en de overmacht situatie naar het oordeel van Hanskamp van blijvende of langdurige aard is, kunnen partijen een regeling treffen over de ontbinding van de overeenkomst.

10.2 Indien Hanskamp door overmacht is verhinderd enige verbintenis jegens de Afnemer na te komen, en de overmacht situatie naar het oordeel van Hanskamp van tijdelijke of voorbijgaande aard zal zijn, is Hanskamp gerechtigd de uitvoering van de overeenkomst zolang op te schorten totdat de omstandigheid, oorzaak of gebeurtenis die de overmacht situatie veroorzaakt zich niet langer voordoet.

10.3 Als "overmacht" wordt beschouwd, iedere omstandigheid, oorzaak of gebeurtenis, waar ook plaatsvindend, optredend of zich voordoende, die de correcte, volledige en tijdige nakoming van enige verbintenis van Hanskamp tijdelijk of blijvend verhindert, onmogelijk maakt of onredelijk bezwaarlijk maakt, en welke omstandigheid, oorzaak of gebeurtenis Hanskamp redelijkerwijs niet kan voorkomen of welke geheel of ten dele buiten de invloedssfeer van Hanskamp ligt of waarop Hanskamp geen invloed kan uitoefenen. Als overmacht opleverende omstandigheid, oorzaak of gebeurtenis worden in elk geval onder meer beschouwd: brand, ontploffing, blikseminslag, ijsgang, laag water, hoog water, vloedgolf, springtij, overstroming, aardbeving, natuurrampen; storm, tornado, cycloon, sneeuw, vorst en andere weersomstandigheden; staking, werkonderbreking, bovenmatig (ziekte)verzuim van personeel, arbeidsonrust, uitsluiting, boycot; oorlog (al dan niet als zodanig verklaard), mobilisatie, beleg, belegering, blokkade, molest; rellen, revolutie, maatschappelijke onrust; overheidsmaatregelen en/of voorschriften die de nakoming van verbintenissen verhinderen, vertragen of anderszins bemoeilijken; gebrek aan transportmiddelen; onbegaanbaarheid of onbruikbaarheid van enige in aanmerking komende transportroute of wijze van transport; storing of onderbreking in de verstrekking, levering of beschikbaarheid van energie; storing of onderbreking in of van het functioneren van enig openbaar nutsbedrijf; storing in of onderbreking of beëindiging van leverantie van grondstoffen, halffabrikaten en/of eindproducten; storing of vertraging in of van, of onderbreking of beëindiging van leverantie van onderdelen, reserveonderdelen en overige artikelen; elke omstandigheid, niet-nakoming van enige verbintenis door een schuldenaar of contractspartner van Hanskamp (niet-nakoming van enige verplichting van een of meer derden tot levering daaronder mede begrepen); technische storingen en/of mankementen, vertraging, storing of onderbreking in of van reparatie van machines, materiaal, apparatuur, gereedschap en/of instrumenten; ernstige ziekte, en ziekte met een epidemisch karakter.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

11. Beëindiging overeenkomst

11.1 In geval van verzuim van de Afnemer zal Hanskamp gerechtigd zijn de overeenkomst zonder rechterlijke tussenkomst op te zeggen c.q. te ontbinden onverminderd het recht van Hanskamp tot het vorderen van schadevergoeding, tot het gebruik maken van de rechten voortvloeiend uit eigendomsvoorbehoud, en tot het nemen van overige (rechts)maatregelen, en onverminderd het recht van Hanskamp om in plaats van de overeenkomst op te zeggen, nakoming (al dan niet met schadevergoeding) te vorderen.

11.2 Hanskamp zal de overeenkomst met de Afnemer met onmiddellijke ingang kunnen opzeggen indien:
a. de Afnemer in staat van faillissement verklaard wordt, tot boedelafstand overgaat, een verzoek tot surséance van betaling indient, of de Afnemer (voorlopige of definitieve) surséance van betaling verleend wordt of beslag op het gehele vermogen van de Afnemer of een gedeelte daarvan wordt gelegd;
b. de Afnemer, indien deze een natuurlijke persoon is, overlijdt of onder curatele wordt gesteld dan wel goederen van de Afnemer onder bewind worden gesteld;
c. als de Afnemer een rechtspersoon is, de liquidatie van de Afnemer wordt aangevangen, dan wel een vordering tot ontbinding van de Afnemer wordt ingesteld of een ontbindingsbesluit ten aanzien van de Afnemer wordt of is genomen.

11.3 Indien een overeenkomst ingevolge de voorgaande bepalingen wordt opgezegd of ontbonden zullen de bedragen die de Afnemer op het ogenblik van opzegging of ontbinding aan Hanskamp verschuldigd is ten volle verschuldigd blijven, onverminderd het recht van Hanskamp tot het vorderen van schadevergoeding en de overige aan Hanskamp toekomende rechten.

12. Privacy bepaling gebruikersgegevens

Hanskamp respecteert de privacy van de Afnemers. Om de gewenste service te kunnen bieden, heeft Hanskamp in een aantal gevallen persoonlijke gegevens nodig. Hanskamp draagt er zorg voor dat deze persoonlijke gegevens met alle mogelijke zorg worden behandeld. Hanskamp houdt zich in alle gevallen aan de eisen die de wet Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) stelt. Onze werknemers en door ons ingeschakelde derden zijn verplicht om de vertrouwelijkheid van de gegevens van onze Afnemers te respecteren.

13. Wijziging Algemene Voorwaarden

Hanskamp is te allen tijde gerechtigd de Algemene Voorwaarden te wijzigen zonder daarvan de klant rechtstreeks in kennis te stellen. Publicatie op de website van Hanskamp is daarvoor afdoende. Het is aan Hanskamp om te bepalen of de wijziging ook rechtstreeks gecommuniceerd wordt aan de klant.

14. Toepasselijk recht

Op alle overeenkomsten tussen Afnemer en Hanskamp waarop deze Algemene Voorwaarden van toepassing zijn, is Nederlands recht van toepassing, met uitzondering van het verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (Weens Koopverdrag).

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

Deutsch: ALLGEMEINE GESCHÄFTS- UND LIEFERBEDINGUNGEN HANSKAMP AGROTECH B.V.

1. Allgemeines

1.1 Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle Rechtsverhältnisse zwischen der Hanskamp AgroTech B.V., mit Sitz (7031 HX) Wehl, Xenonstraat 6, im Folgenden Hanskamp, und der Auftrag gebenden Partei, im Folgenden der Abnehmer.

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle von oder im Namen von Hanskamp unterbreiteten Angebote und Offerten, abgeschlossenen Verträge und deren Erfüllung sowie durchgeführten Lieferungen und verrichteten Dienstleistungen. Abweichungen von diesen Bedingungen treten nur dann in Kraft, wenn sie schriftlich von Hanskamp bestätigt wurden.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen, aus welchen Gründen auch immer, unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.

1.4 Die Anwendbarkeit anderer Allgemeinen Geschäftsbedingungen als dieser Bedingungen wird ausgeschlossen und von Hanskamp ausdrücklich abgelehnt. Durch Annahme eines von oder im Namen von Hanskamp unterbreiteten Angebots bzw. einer von oder im Namen von Hanskamp ausgebrachten Offerte, durch Abschluss eines Vertrages mit Hanskamp, durch Annahme einer von oder im Namen von Hanskamp vorgenommenen Lieferung, durch Annahme einer von oder im Namen von Hanskamp durchgeführten Dienstleistung akzeptiert der Abnehmer bedingungslos, dass diese Bedingungen gelten und dass die Anwendung anderer Allgemeinen Geschäftsbedingungen ausgeschlossen ist, und nimmt der Abnehmer Abstand von der Geltung anderer Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

2. Angebot und Vertragsabschluss

2.1 Jedes von oder im Namen von Hanskamp unterbreitete Angebot oder jede von oder im Namen von Hanskamp ausgebrachte Offerte ist freibleibend und für Hanskamp nicht bindend, außer wenn und soweit es von Hanskamp schriftlich ausdrücklich anders angegeben oder von den Parteien schriftlich anders vereinbart wurde.

2.2 Ein Vertrag zwischen Hanskamp und dem Abnehmer wird in dem Moment abgeschlossen, in dem Hanskamp die Annahme eines Auftrags oder einer Bestellung des Abnehmers schriftlich bestätigt.

2.3 Ein Vertrag ist für Hanskamp nur dann verpflichtend, wenn dieser abgeschlossen wurde bzw. wenn die schriftliche Auftragsbestätigung von einer oder mehreren Personen unterzeichnet wurde, welche berechtigt ist/sind, Hanskamp in dieser Angelegenheit zu vertreten.

3. Preise, Lieferung und Lieferzeit

3.1 Die von Hanskamp ausgewiesenen Preise verstehen sich, außer wenn ausdrücklich anders angegeben, auf der Grundlage der Lieferung ab Werk oder ab Lager und exklusive Umsatzsteuern, Einfuhrzöllen und anderer Steuern, Abgaben und Zöllen, Montagekosten, Installation und Inbetriebnahme, außer wenn ausdrücklich anders angegeben, und in welchem letzteren Fall genannte Kosten getrennt ausgewiesen werden.

3.2 Lieferungen werden frei Haus des Abnehmers oder an einen vom Abnehmer rechtzeitig bekannt gegebenen Lieferort vorgenommen, ungeachtet der Bestimmungen in Absatz 1, außer wenn dies schriftlich anders vereinbart wurde.

3.3 Als Lieferzeitpunkt gilt der Zeitpunkt, an dem die Waren an dem vereinbarten Lieferort ausgeladen werden (die tatsächliche Übergabe), außer wenn schriftlich anders vereinbart; das Vorgenannte gilt auch für den Fall, dass Hanskamp die Waren montieren, installieren und/oder in Betrieb nehmen muss.

3.4 Der Abnehmer muss Hanskamp eventuelle Defizite, Mängel und Beschädigungen unmittelbar innerhalb von 24 Stunden nach Lieferung melden; wenn der Abnehmer dies versäumt, werden die Waren als vom Abnehmer ordnungsgemäß, vollständig und ohne Beschädigung erhalten angesehen.

3.5 Hanskamp ist berechtigt, in Teilen (Teillieferungen) zu liefern und diese Teillieferungen einzeln in Rechnung zu stellen, sodann ist der Abnehmer in Übereinstimmung mit den Bestimmungen in Artikel 4 zur Zahlung der einzelnen Rechnungen verpflichtet.

3.6 Sollte es schriftlich nicht anders vereinbart worden sein, erheben die von oder im Namen von Hanskamp bei dem Angebot oder der Offerte angegebenen Liefertermine nicht den Anspruch, endgültig zu sein, was bedeutet, dass der Abnehmer Hanskamp bei nicht fristgerechter Lieferung ausdrücklich schriftlich in Kenntnis setzen muss, bevor Hanskamp in Verzug gerät.

3.7 Hanskamp verpflichtet sich, die angegebene Lieferzeit oder den angegebenen Liefertermin bestmöglich einzuhalten, kann jedoch niemals wegen einer Überschreitung haftbar gemacht werden, und bei Überschreitung ist Hanskamp zu keinerlei Art von Schadensersatz verpflichtet. Die Überschreitung einer Lieferzeit bzw. eines Liefertermins gibt dem Abnehmer nicht das Recht, den Vertrag zu kündigen oder aufzuheben oder die Abnahme von Gütern zu verweigern. Bei überhöhter Überschreitung einer Lieferzeit bzw. eines Liefertermins müssen die Parteien gemeinsam über eine Lösung beraten.

3.8 Sollten Waren nicht innerhalb der Lieferzeit oder zum Liefertermin von Abnehmer abgenommen bzw. in Empfang genommen werden, ist Hanskamp dazu berechtigt, dem Abnehmer die betreffenden Waren in Rechnung zu stellen; darüber hinaus ist Hanskamp berechtigt, diese Waren nach eigenem Ermessen, jedoch vollständig auf Rechnung und Risiko des Abnehmers zu lagern oder lagern zu lassen.

3.9 Wenn der Abnehmer bei Vertragsabschluss keine Lieferfrist angibt, dann werden Lieferung und Rechnungsstellung in jedem Fall 12 Monate nach Vertragsabschluss durch Hanskamp stattfinden.

4. Zahlung und Verzug

4.1 Wenn nicht anders vereinbart, muss die Zahlung innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Rechnungsdatum durch Einzahlung oder Überweisung auf ein von Hanskamp genanntes Bank- oder Girokonto geleistet werden.

4.2 Jede Zahlung des Abnehmers reicht in erster Linie zur Begleichung der von ihm geschuldeten Zinsen und der Hanskamp geschuldeten Inkasso- und Administrationskosten und danach zur Begleichung der offenstehenden Forderungen in der Reihenfolge des Ausstellungsdatums, daher muss mit der ältesten offenstehenden Forderung begonnen werden.

4.3 Der Abnehmer ist allein durch den Ablauf der Frist, innerhalb derer eine Zahlung geleistet oder eine andere Verpflichtung hätte erfüllt werden sollen, in Verzug, ohne dass dazu eine nähere Mahnung, Aufforderung oder Mitteilung erforderlich ist.

4.4 Wenn ein vom Abnehmer an Hanskamp geschuldeter Betrag nicht rechtzeitig gezahlt wird, schuldet der Abnehmer ab dem Tag, an dem die Zahlungsfrist verstrichen ist, Hanskamp automatisch Verzugszinsen in Höhe von anderthalb Prozent (1,5 %) je angefangenen Monat, wobei ein Teil eines Monats als voller Monat gerechnet wird.

4.5 Alle entstehenden gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten für Rechtsbeistand und juristische Beratung gehen zulasten des Abnehmers. Die außergerichtlichen Inkassokosten betragen 15 % des vom Abnehmer geschuldeten Betrags einschließlich der darüber geschuldeten Zinsen, unbeschadet des Rechts von Hanskamp, vom Abnehmer die tatsächlich entstandenen Inkassokosten zu fordern, wenn diese mehr als die genannten 15 % betragen sollten.

5. Garantie

5.1 Garantie auf von Hanskamp eingekaufte Waren wird nur gewährt, insofern der ursprüngliche/die ursprünglichen Hersteller diese gewährt/gewähren.

5.2 Hanskamp gewährt auf durch ihn gelieferte elektronische Produkte eine Garantie von 18 Monaten in Bezug auf versteckte Mängel und/oder Herstellungs- oder Materialfehler. Ebenfalls gewährt Hanskamp in Bezug auf mechanische oder elektromechanische Bestandteile eine Garantie von 12 Monaten ab Lieferdatum.

5.3 Mängel an gelieferten Waren, welche unter die Garantie fallen, werden ausschließlich nach Ermessen von Hanskamp entweder repariert oder durch eine neue Lieferung ersetzt, wenn die Mängel laut Hanskamp und/oder Hersteller durch Konstruktionsfehler oder Fehler in oder Mängel an gebrauchten Bestandteilen entstanden sind, wodurch die Waren für den Abnehmer für den Zweck, den sie normalerweise erfüllen sollen, unbrauchbar sind.

5.4 Alle Garantieansprüche verfallen, wenn der Abnehmer selbst Änderungen in oder Reparaturen an dem Gelieferten vornimmt oder vornehmen lässt oder wenn das Gelieferte nicht genau gemäß den im Lieferumfang enthaltenen (Hersteller-) Anweisungen gebraucht oder behandelt wird oder wurde oder auf andere Weise unsachgemäß gebraucht oder behandelt wird oder wurde oder wenn in dem oder hinsichtlich des Gelieferten eine Softwareänderung vorgenommen wurde, die nicht durch Hanskamp vorgenommen wurde, oder wenn das Gelieferte für andere Zwecke als vorgesehen gebraucht oder angewendet wird oder wurde oder wenn das Gelieferte auf eine Art gebraucht wird oder wurde, die Hanskamp nicht in angemessener Weise vorhersehen konnte.

5.5 Kosten, die der Abnehmer im Zusammenhang mit dem Garantieantrag und der Garantieabwicklung aufgewendet hat, werden von Hanskamp nicht vergütet.

6. Haftung

6.1 Der Abnehmer ist – unter Androhung des Rechtsverlustes – verpflichtet, Hanskamp vermeintliche Mängel innerhalb einer angemessenen Frist, jedoch spätestens innerhalb von zwei (2) Wochen nach der Lieferung zu melden.

6.2 Hanskamp haftet ausschließlich für unmittelbare Schäden. Unter unmittelbaren Schäden werden ausschließlich verstanden:
- angemessene Kosten zur Feststellung der Schadensursache und des Schadensausmaßes, sofern sich die Feststellung auf Schäden im Sinne dieser AGB bezieht;
- angemessene Kosten, die eventuell entstanden sind, um die mangelhafte Leistung mit dem Vertrag in Einklang zu bringen, sofern Hanskamp diese verschuldet hat;
- angemessene Kosten, die im Zusammenhang mit der Vermeidung oder Einschränkung von Schäden entstanden sind, sofern diese Kosten nachweislich

und dokumentiert zu einer Einschränkung von unmittelbaren Schäden laut Definition in diesen AGB geführt haben.

6.3 Hanskamp übernimmt keine Haftung für mittelbare Schäden, darunter Folgeschäden, entgangener Gewinn, entgangene Einsparungen und Schäden durch Betriebs- oder andere Unterbrechungen. Diese Beschränkung erstreckt sich nur auf jenes, was gemäß Artikel 7:24 Absatz 2 des niederländischen Bürgerlichen Gesetzbuches erlaubt ist.

6.4 Die Haftung von Hanskamp ist jederzeit auf jene Summe beschränkt, die die Versicherungsgesellschaft im jeweiligen Fall auszahlt. Wenn die Versicherungsgesellschaft keine Leistung erbringt oder keine Versicherung bzw.
Deckung vorhanden ist, ist die Haftung auf einen Betrag von 5.000 € beschränkt.
Im Fall von Dauerverträgen ist die Haftung von Hanskamp auf maximal 5 % (exkl. USt.) der geschuldeten Auftragssumme in den letzten 12 Monaten vor dem schadensverursachenden Ereignis beschränkt, wobei ein Höchstbetrag von 10.000 € gilt.

6.5 Forderungen, die aufgrund vermeintlicher Mängel oder mangelhafter Leistung erhoben werden, sind unzulässig, wenn sie nach Ablauf von 2 Jahren nach Abnahme der Arbeiten oder Lieferung der Waren angemeldet werden.

6.6 Es kann kein Anspruch auf Personenhaftung erhoben werden. Unter die oben erwähnte Haftung fallen Betriebshaftung und Produkt-/Dienstleistungshaftung.

6.7 Indirekter Schaden fällt nicht unter die Haftung. Unter indirekten Schaden fallen in jedem Fall Folgeschaden, Gewinnausfall, entgangene Einsparungen, Schaden durch Betriebsunterbrechung und/oder Schaden im Zusammenhang mit der nicht ordnungsgemäßen Nutzbarkeit bzw. der Nichtnutzbarkeit von Sachen.

7. Reklamationen

7.1 Reklamationen können nur dann bearbeitet werden, wenn diese innerhalb von acht (8) Tagen nach Lieferung in schriftlicher Form und unter der ausdrücklichen Angabe der Beschwerden von Hanskamp empfangen wurden. Für versteckte Mängel gilt, dass Reklamationen nur innerhalb des Garantiezeitraums möglich sind.

7.2 In Abweichung des zuvor Gesagten muss eine Reklamation hinsichtlich Waren, bei denen eine Installation vorgenommen wird, unmittelbar am Tag und Ort dieser Installation geschehen und anschließend unmittelbar schriftlich mit deutlicher Angabe der Beschwerden an Hanskamp bestätigt werden.
7.3 Reklamationen in Bezug auf eine Rechnung müssen schriftlich innerhalb von acht (8) Tagen nach Datum der Rechnungsstellung bei Hanskamp eingereicht werden.

7.4 Sollte eine Reklamation nicht innerhalb des entsprechenden Zeitraums oder nicht auf die vorgeschriebene Weise eingereicht worden sein, wird das Gelieferte als vollständig dem Vertrag entsprechend und als vom Abnehmer bedingungslos akzeptiert und für gut befunden angesehen; eine Rechnung über das innerhalb des Zeitraums von acht Tagen Genannte, in Absatz 3 nicht auf die vorgeschriebene Weise Reklamierte wird als vom Abnehmer bedingungslos akzeptiert und für gut befunden angesehen.

7.5 Wenn eine Reklamation in Bezug auf das Gelieferte von Hanskamp als begründet befunden wird, ist Hanskamp lediglich verpflichtet, die mangelhaften Waren zu ersetzen oder zu reparieren, ohne dass der Abnehmer darüber hinaus jegliche Rechte auf Vergütungen gleich welcher Art geltend machen kann.

7.6 Die Einreichung einer Reklamation entlässt den Abnehmer niemals aus seinen Zahlungsverpflichtungen gegenüber Hanskamp.

8. Rechte an geistigem Eigentum

Der Abnehmer darf von oder im Namen von Hanskamp (mit-)gelieferte Software im weitesten Sinn, Peripheriegeräte, technische Daten, Schalt- und/oder Arbeitspläne, Gebrauchsanweisungen, Bedienungsanleitungen, Zeichnungen und jegliche andere essenzielle Dokumentationen sowie andere Daten und Informationen ausschließlich für seinen eigenen (internen) Gebrauch anwenden und diese niemals an Dritte weiterliefern, verkaufen oder zur Verfügung stellen sowie von Dritten gebrauchen lassen.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

9. Eigentumsvorbehalt

9.1 Alle von oder im Namen von Hanskamp gelieferten Waren bleiben bis zur vollständigen Zahlung des gesamten Hanskamp geschuldeten Betrags Eigentum von Hanskamp.

9.2 Bei Nichtzahlung jeglichen, vom Abnehmer an Hanskamp geschuldeten und einforderbaren Betrags, sowie bei Beendigung des Vertrags ist Hanskamp berechtigt, die Waren, die unter den Eigentumsvorbehalt fallen, als Eigentum zurück zu verlangen.

10. Höhere Gewalt

10.1 Sollte Hanskamp aufgrund höherer Gewalt verhindert sein, irgendwelche Verpflichtungen gegenüber dem Abnehmer zu erfüllen, und der Zustand der höheren Gewalt laut Urteil von Hanskamp von bleibender oder lang anhaltender Dauer sein, können die Parteien eine Regelung hinsichtlich der Vertragsauflösung vereinbaren.

10.2 Sollte Hanskamp aufgrund höherer Gewalt verhindert sein, irgendwelche Verpflichtungen gegenüber dem Abnehmer zu erfüllen, und der Zustand der höheren Gewalt nach dem Urteil von Hanskamp von zeitweiliger oder vorübergehender Art sein, ist Hanskamp berechtigt, die Vertragserfüllung solange auszusetzen, bis Umstand, Ursache oder Ereignis der höheren Gewalt nicht länger bestehen.

10.3 Als "höhere Gewalt" werden angesehen: jegliche Umstände, Ursachen oder Ereignisse, wo immer sie stattfinden, auftreten oder entstehen mögen, welche die korrekte, vollständige und rechtzeitige Erfüllung jeglicher Verpflichtungen von Hanskamp zeitweilig oder bleibend verhindern, unmöglich oder unangemessen schwierig machen und welche Hanskamp vernünftigerweise nicht verhindern kann oder welche vollkommen oder teilweise außerhalb des Einflusses von Hanskamp liegen oder auf welche Hanskamp keinen Einfluss geltend machen kann.
Als höhere Gewalt verursachende Umstände, Ursachen oder Ereignisse werden in jedem Fall angesehen: Brand, Explosion, Blitzeinschlag, Eisgang, Niedrigwasser, Hochwasser, Flutwelle, Springtide, Überflutungen, Erdbeben, Naturkatastrophen; Sturm, Tornado, Zyklon, Schnee, Frost und andere Wetterlagen; Streik, Arbeitsunterbrechung, übermäßiger Krankenstand des Personals, Störung des Arbeitsfriedens, Aussperrung, Boykott; Krieg (auch wenn nicht als Krieg bezeichnet), Mobilisierung, Belagerung, Blockaden, Schäden durch Kriegs- und ähnliche Ereignisse; Unruhen, Revolution, gesellschaftliche Unruhen; Maßnahmen der Regierung, und/oder Vorschriften, welche die Erfüllung jeglicher Verträge verhindern, verzögern oder anderweitig erschweren; Mangel an Transportmitteln; Unpassierbarkeit oder Unbrauchbarkeit jeglicher in Betracht kommenden Transportwege oder -arten; Störungen oder Unterbrechungen in der Bereitstellung, Lieferung oder Verfügbarkeit von Energie; Funktionsstörungen oder -unterbrechungen bei Energieunternehmen; Störungen oder Unterbrechungen oder Beendigung der Lieferung von Grundstoffen, Halbfabrikaten und/oder Endprodukten; Störungen oder Verspätungen bei oder Unterbrechungen oder Beendigung der Lieferung von Bestandteilen, Ersatzteilen und übrigen Artikeln; jeder Umstand, jede Nichterfüllung jedweder Verpflichtungen durch einen Schuldner oder Vertragspartner von Hanskamp (Nichterfüllung jedweder Verpflichtungen eines oder mehrerer Dritten zur Lieferung inbegriffen); technische Störungen und/oder Mängel, Verspätungen, Störungen oder Unterbrechungen bei der Reparatur von Maschinen, Material, Geräten, Werkzeugen und/oder Instrumenten; schwere Krankheiten und Seuchen.

11. Vertragsbeendigung

11.1 Bei Verzug des Abnehmers ist Hanskamp berechtigt, den Vertrag außergerichtlich zu kündigen bzw. zu lösen, ungeachtet des Rechts von Hanskamp zur Forderung von Schadensersatz, zur Anwendung der Rechte, die aus dem Eigentumsvorbehalt entstehen, und zur Ergreifung übriger (rechtlicher) Maßnahmen und unbeschadet des Rechts von Hanskamp, anstelle der Vertragskündigung die Erfüllung (auch mit Schadenersatz) zu fordern.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

11.2 Hanskamp kann den Vertrag mit dem Abnehmer fristlos kündigen, wenn:
a. der Abnehmer für zahlungsunfähig erklärt wird, zur Vermögenstrennung übergeht, einen Antrag auf Zahlungsaufschub einreicht oder dem Abnehmer (vorläufiger oder definitiver) Zahlungsaufschub gewährt wird oder das gesamte Vermögen des Abnehmers oder ein Teil davon gepfändet wird;
b. der Abnehmer – sollte es sich um eine natürliche Person handeln – stirbt oder unter Vormundschaft gestellt wird oder Waren des Abnehmers unter Verwaltung gestellt werden;
c. wenn der Abnehmer eine Rechtsperson ist, ein Liquidationsverfahren eröffnet wird oder eine Forderung zur Geschäftsauflösung des Abnehmers gestellt oder ein Auflösungsbeschluss hinsichtlich des Abnehmers gefasst wurde.

11.3 Wenn ein Vertrag infolge der vorhergehenden Bestimmungen gekündigt oder aufgelöst wird, bleiben die Beträge, die der Abnehmer Hanskamp zum Zeitpunkt der Kündigung oder Auflösung schuldet, in vollem Umfang bestehen, unbeschadet des Rechts von Hanskamp, Schadenersatz und die übrigen Hanskamp zukommenden Rechte zu fordern.

12. Datenschutzbestimmung Benutzerdaten

Hanskamp respektiert die Privatsphäre der Abnehmer. Um den erwünschten Service bieten zu können, benötigt Hanskamp in einigen Fällen personenbezogene Daten. Hanskamp gewährleistet, dass diese personenbezogenen Daten mit äußerster Sorgfalt behandelt werden. Hanskamp hält sich in allen Fällen an die Anforderungen, die das niederländische Datenschutzgesetz (Algemene Verordening Gegevensbescherming ´AVG') an den Schutz personenbezogener Daten stellt. Unsere Mitarbeiter und von uns eingeschaltete Dritte sind verpflichtet, die Vertraulichkeit der Daten unserer Abnehmer zu respektieren.

13. Änderung der allgemeinen Geschäftsbedingungen

Hanskamp ist jederzeit dazu berechtigt, die allgemeinen Geschäftsbedingungen zu ändern, ohne den Kunden davon direkt in Kenntnis zu setzen. Eine Veröffentlichung auf der Website von Hanskamp reicht dazu aus. Hanskamp bestimmt selbst, ob die Änderung dem Kunden auch direkt mitgeteilt wird.

14. Anwendbares Recht

Für alle Verträge zwischen Abnehmer und Hanskamp, für welche diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten, gilt niederländisches Recht, mit Ausnahme des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (Wiener Kaufrecht).

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

Français: CONDITIONS GÉNÉRALES DE LIVRAISON DE HANSKAMP AGROTECH B.V.

1. Généralités

1.1 Les présentes conditions générales sont applicables à tous les rapports juridiques entre Hanskamp AgroTech B.V., ayant son siège social à (7031 HX) Wehl, Xenonstraat 6, ci-après : Hanskamp et le donneur d'ordre, ci-après : Acquéreur.

1.2 Les présentes conditions générales de livraison sont applicables à toutes les offres et devis faits par Hanskamp ou en son nom, tous les contrats conclus par elle ou en son nom et leur exécution et toutes les livraisons et prestations de services. Les dérogations aux présentes conditions ne prennent effet que si Hanskamp les confirme par écrit.

1.3 Si une quelconque disposition des présentes conditions n'est pas valable pour quelque raison que ce soit, les autres conditions restent intégralement en vigueur.

1.4 L'applicabilité d'autres conditions générales que les présentes est exclue et expressément rejetée par Hanskamp. En acceptant l'offre ou le devis fait par Hanskamp ou en son nom, en passant un contrat avec Hanskamp, en acceptant une livraison faite par Hanskamp ou en son nom ou en acceptant des prestations de services par Hanskamp ou en son nom, l'Acquéreur accepte inconditionnellement que les présentes conditions générales soient applicables et que l'applicabilité d'autres conditions générales soit exclue et l'Acquéreur renonce à l'applicabilité d'autres conditions générales.

2. Offres et formation de contrat

2.1 Chaque offre ou devis fait par Hanskamp est sans engagement et ne lie pas Hanskamp, sauf si et dans la mesure où Hanskamp a fait expressément une mention contraire par écrit ou si les parties en sont expressément convenues autrement par écrit.

2.2 Un contrat entre Hanskamp et l'Acquéreur est formé au moment où Hanskamp a confirmé par écrit l'acceptation d'une mission ou d'une commande de l'Acquéreur.

2.3 Un contrat n'engage Hanskamp que s'il a été conclu ou si la confirmation écrite a été signée par une ou plusieurs personnes habilitées à engager Hanskamp en la matière.

3. Prix, livraison et délai de livraison

3.1 Les prix appliqués par Hanskamp sont, sauf mention contraire expresse, basés sur la livraison départ usine ou entrepôt et sont hors TVA, droits d'importation et autres impôts, taxes et droits, frais de montage, d'installation et de mise en marche, sauf mention contraire expresse, auquel cas les montant en question sont spécifiés séparément.

3.2 À moins qu'il n'en ait été convenu autrement par écrit et sans préjudice des dispositions du paragraphe 1, les livraisons ont lieu franco à l'entreprise de l'Acquéreur ou sur un autre lieu indiqué en temps opportun par l'Acquéreur.

3.3 À moins qu'il n'en ait été convenu autrement par écrit, le moment de la livraison est celui auquel les marchandises sont déchargées ou déposées à l'endroit où elles doivent être livrées (la tradition réelle) ; ce qui précède vaut également si Hanskamp doit monter, installer et/ou mettre les marchandises en marche.

3.4 L'Acquéreur doit signaler directement par écrit à Hanskamp d'éventuels défauts, manquements et endommagements dans les 24 heures suivant la livraison, faute de quoi les marchandises seront réputées avoir été reçues par l'Acquéreur correctement, intégralement et sans endommagement ou dégradation.

3.5 Hanskamp est en droit d'effectuer la livraison en plusieurs parties (livraisons partielles) qui peuvent être facturées séparément, ces factures étant payables conformément aux dispositions de l'article 4.

3.6 À moins qu'il n'en ait été convenu autrement par écrit, les délais indiqués par Hanskamp ou en son nom sur l'offre ou devis n'ont pas pour objet d'être fatals, ce qui signifie que l'Acquéreur, si Hanskamp n'effectue pas la livraison à temps, doit mettre Hanskamp en demeure avant qu'Hanskamp ne soit en défaut.

3.7 Hanskamp est tenu de respecter autant que possible le temps ou le délai de livraison, mais il ne pourra jamais être tenu pour responsable de tout dépassement de ceux-ci et en cas de dépassement, Hanskamp n'est redevable d'aucune indemnisation de dommages. Le dépassement d'un temps ou délai de livraison ne donne pas à l'Acquéreur le droit de dénoncer ou résilier le contrat ou de refuser les marchandises. En cas de dépassement excessif d'un temps ou délai de livraison, les parties se concerteront.

3.8 Si les marchandises ne sont pas retirées ou réceptionnées dans les limites du temps ou délai de livraison, Hanskamp est en droit de facturer lesdites marchandises à l'Acquéreur et elle est également habilitée à (faire) entreposer ces marchandises comme bon lui semble, mais entièrement aux frais et aux risques de l'Acquéreur.

3.9 Lorsque lors de la conclusion d'un contrat l'Acquéreur ne mentionne pas de délai de livraison, la livraisonsera effectuée et facturée par Hanskamp en tout cas dans les 12 mois après la passation du contrat.

4. Paiement et défaut

4.1 À moins qu'il n'en ait été convenu autrement, le paiement doit être effectué dans les trente (30) jours après la date de la facture par versement ou virement sur le compte bancaire ou postal indiqué par Hanskamp.

4.2 Tout paiement de l'Acquéreur est en premier lieu affecté à l'acquittement des intérêts dont il est redevable et des frais de recouvrement et d'administration dus à Hanskamp, puis à l'acquittement des créances impayées dans un ordre chronologique, c'est-à-dire en commençant pas la créance impayée la plus ancienne.

4.3 L'Acquéreur sera en défaut par la seule expiration du délai dans lequel il aurait dû faire face à un paiement ou une autre obligation, sans qu'il soit besoin pour cela d'une injonction, sommation ou mise en demeure.

4.4 Si un paiement que l'Acquéreur doit faire à Hanskamp ne l'est pas à temps, l'Acquéreur sera automatiquement redevable à Hanskamp, à compter de la date d'expiration du délai de paiement, d'intérêts de retard d'un pourcent et demi (1½ %) par mois, une partie d'un mois comptant comme un mois complet.

4.5 Tous les frais judiciaires et extrajudiciaires engagés, y compris les frais engagés par Hanskamp pour une assistance juridictionnelle et des conseils juridiques sont à la charge du Donneur d'ordre. Les frais extrajudiciaires s'élèvent à 15% de la somme due par l'Acquéreur, y compris les intérêts dus sur cette somme, sans préjudice du droit de Hanskamp de réclamer à l'Acquéreur un remboursement des frais réels de recouvrement si ceux-ci étaient supérieurs aux 15% susvisés.

5. Garantie

5.1 Les marchandises achetées par Hanskamp chez des tiers ne font l'objet d'une garantie que si et dans la mesure où le(s) fabricant(s) d'origine la fournit (fournissent).

5.2 À compter de la date de livraison, Hanskamp fournit sur les produits électroniques livrés par elle une garantie de 18 mois portant sur les vices cachés et / ou les défauts de matériel et / ou de production. Hanskamp fournit une garantie de 12 mois à compter de la date de livraison sur les pièces mécaniques ou électromécaniques.

5.3 Les défauts des marchandises livrées couverts par la garantie sont, exclusivement au choix de Hanskamp, soit réparés, soit remplacés par une nouvelle livraison si, de l'avis de Hanskamp et/ou du fabricant, ils sont imputables à des fautes de construction ou des défauts des matériaux utilisés, en conséquence de quoi les marchandises sont inutilisables par l'Acquéreur pour l'objet auquel elles peuvent raisonnablement être considérées comme destinées.

5.4 Tout droit à la garantie est annulé si l'Acquéreur effectue lui-même ou fait effectuer des modifications et/ou réparations aux marchandises livrées ou si les marchandises livrées ne sont ou n'ont pas été utilisées ou traitées avec soin conformément aux prescriptions (d'usine) livrées ou applicables ou au mode d'emploi ou sont ou ont été utilisées de toute autre façon inappropriée, ou si les marchandises livrées ont fait l'objet d'une modification du logiciel n'ayant pas été effectuée par Hanskamp ou si les marchandises livrées sont ou ont été utilisées ou appliquées pour d'autres objectifs que ceux auxquels elles sont destinées ou si les marchandises livrées sont ou ont été utilisées d'une façon à laquelle Hanskamp ne pouvait raisonnablement pas s'attendre.

5.5 Les frais engagés par l'Acquéreur en relation avec la demande de garantie et le règlement de la garantie ne seront pas remboursés par Hanskamp.

6. Responsabilité

6.1 Le client est tenu - sous peine de forclusion - de signaler un défaut présumé à Hanskamp dans un délai raisonnable, mais au plus tard dans les deux (2) semaines suivant la livraison.

6.2 Hanskamp est uniquement responsable des dommages directs. Par dommages directs, on entend exclusivement :
- les coûts raisonnables pour déterminer la cause et l'étendue des dommages, dans la mesure où la détermination concerne les dommages au sens des présentes conditions générales ;
- les frais raisonnables engagés pour rendre la prestation défectueuse conforme à l'accord, dans la mesure où ils peuvent être imputés à Hanskamp ;
- les frais raisonnables engagés pour prévenir ou limiter les dommages, dans la mesure où ces frais ont permis, de manière démontrable et documentée, de limiter les dommages directs visés dans les présentes conditions générales.

6.3 Hanskamp ne peut jamais être tenue responsable des dommages indirects, y compris les dommages consécutifs, le manque à gagner, les économies manquées et les dommages dus à une stagnation commerciale ou autre.
Cette limitation ne va pas au-delà de ce qui est autorisé par l'article 7:24 paragraphe 2 du Code civil néerlandais.

6.4 La responsabilité de Hanskamp est toujours limitée à ce que son assureur verse dans un cas donné. Si l'assureur ne procède pas au paiement ou s'il n'y a pas d'assurance ni de couverture, l'étendue de la responsabilité est limitée à un montant de 5 000 €.
En cas d'accords d'exécution continue, la responsabilité de Hanskamp est limitée à un maximum de 5 % (hors TVA) du montant de la commande due au cours des 12 derniers mois précédant l'événement causant le dommage, avec un maximum de 10 000 €.

6.5 Toute action en justice découlant de défauts ou de non-conformités allégués n'est pas recevable si elle est intentée après l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'achèvement des travaux ou de la livraison des marchandises.

6.6 Toute demande de dommages intérêts se prescrit un an après que le dommage s'est manifesté ou a été découvert ou constaté ou aurait raisonnablement pu être découvert ou constaté, et en tout cas trois ans après la livraison.

6.7 La responsabilité civile ne pourra pas être invoquée. La responsabilité susmentionnée comprend la responsabilité civile de l'entreprise et la responsabilité du fait des produits et des services.

6.8 Les dommages indirects ne tombent pas sous la responsabilité. Les dommages indirects comprennent en tout cas les dommages consécutifs, les pertes de bénéfice, les économies manquées, les dommages dus à l'interruption des activités et/ou les dommages dus à l'impossibilité de pouvoir utiliser correctement les biens.

7. Réclamations

7.1 Les réclamations ne pourront être prises en considération que si elles ont été reçues par Hanskamp dans les huit (8) jours après la livraison sous forme écrite et avec mention expresse des problèmes. Pour les vices cachés, les réclamations ne sont possibles que pendant la période de garantie.

7.2 Par dérogation à ce qui précède, les réclamations relatives aux marchandises faisant l'objet d'une installation doivent être faites immédiatement à la date à laquelle cette installation a lieu et sur le lieu où cette installation a lieu et doivent être ensuite confirmées sans délai par écrit à Hanskamp avec exposé détaillé des problèmes.

7.3 Les réclamations relatives à une facture doivent être adressées à Hanskamp dans les huit (8) jours à compter de la date de la facture.

7.4 S'il n'y a pas eu de réclamation dans les délais impartis ou conformément aux modalités prescrites, les marchandises livrées seront réputées satisfaire intégralement au contrat et avoir été inconditionnellement acceptées et approuvées par l'Acquéreur ; une facture n'ayant pas fait l'objet d'une réclamation dans le délai de huit jours mentionné au paragraphe 3 conformément aux modalités prescrites sera réputée avoir été inconditionnellement acceptée et approuvée par l'Acquéreur.

7.5 Si Hanskamp estime qu'une réclamation relative aux marchandises livrées est justifiée, Hanskamp n'est tenu que de remplacer ou réparer les marchandises défectueuses, sans que l'Acquéreur ne puisse en outre faire valoir aucun droit à une quelconque indemnisation.
7.6 Le fait d'introduire une réclamation ne dispense pas l'Acquéreur de ses obligations de paiement envers Hanskamp.

8. Droits de propriété intellectuelle

L'Acquéreur ne pourra employer que pour son propre usage (interne) les logiciels au sens le plus large du mot, les appareils périphériques, les données techniques, les schémas de connexion et/ou de fonctionnement, les prescriptions d'emploi et/ou de maniement, les dessins et toutes autres documentations, données et informations essentielles fournis par Hanskamp ou en son nom et il ne pourra d'aucune façon les transmettre, vendre à un tiers quelconque ou les mettre à sa disposition ni les faire utiliser par un tiers quelconque.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

9. Réserve de propriété
9.1 Toutes les marchandises livrées par Hanskamp ou en son nom restent la propriété de Hanskamp jusqu'au moment du paiement intégral des sommes dues par l'Acquéreur à Hanskamp.

9.2 En cas de non-paiement d'un quelconque montant dû par l'Acquéreur à Hanskamp et exigible, ainsi qu'en cas de résiliation du contrat, Hanskamp sera en droit de réclamer comme lui appartenant les marchandises soumises au droit de propriété.

10. Force majeure
10.1 Si un cas de force majeure empêche Hanskamp de faire face à un quelconque engagement vis-à-vis de l'Acquéreur et si Hanskamp est d'avis que le cas de force majeure est de nature permanente ou durable, les parties peuvent conclure un arrangement sur la résiliation du contrat.

10.2 Si un cas de force majeure empêche Hanskamp de faire face à un quelconque engagement vis-à-vis de l'Acquéreur et si Hanskamp est d'avis que le cas de force majeure est de nature momentanée ou provisoire, Hanskamp est en droit de suspendre l'exécution du contrat jusqu'à ce que la circonstance, la cause ou l'événement à l'origine de la force majeure ne se présente plus.

10.3 Est considéré(e) comme « force majeure » toute circonstance, cause ou tout événement ayant lieu, apparaissant ou survenant où que ce soit et rendant pour Hanskamp impossible ou déraisonnablement difficile, provisoirement ou définitivement, de faire face correctement, intégralement et en temps opportun à un quelconque engagement, alors que cette circonstance, cause ou cet événement ne peut raisonnablement pas être évité(e) par Hanskamp ou est en partie ou entièrement hors de sa zone d'influence ou que Hanskamp ne peut exercer une influence sur elle/lui. Sont en tout état de cause considérés comme une circonstance, une cause ou un événement à l'origine d'un cas de force majeure : incendie, explosion, foudre, état des glaces, marée basse, marée haute, raz-de-marée, marée d'équinoxe, inondation, tremblement de terre, catastrophes naturelles ; tempête, tornade, cyclone, neige, gel et autres circonstances météorologiques ; grève, interruption de travail, absences excessives (pour maladie) du personnel, conflits du travail, lock-out, boycott ; guerre (déclarée ou non), mobilisation, siège, investissement, blocus, émeutes ; troubles, révolution, agitation sociale, mesures et/ou prescriptions gouvernementales empêchant, retardant ou entravant d'une autre façon le respect des engagements ; manque de moyens de transport ; impraticabilité ou indisponibilité d'un itinéraire ou d'un moyen de transport entrant en considération ; dérangement ou interruption dans le ou de l'approvisionnement, la livraison ou la disponibilité en énergie ; dérangement ou interruption dans le ou du fonctionnement d'une quelconque entreprise d'utilité publique ; dérangement ou interruption ou cessation dans ou de la livraison de matières premières, produits semi-finis et/ou produits finis ; dérangement ou retard dans ou de, ou interruption ou cessation de la livraison de pièces détachées, pièces de réserve et autres articles ; toute circonstance, non-respect d'un engagement quelconque par un débiteur ou un cocontractant de Hanskamp (y compris le non-respect d'une obligation quelconque d'un ou plusieurs tiers relative à la livraison) ; incidents et/ou déficiences techniques, retard, dérangement ou interruption dans ou de la réparation de machines, matériel, appareils, outils et/ou instruments ; maladie grave, et maladie à caractère épidémique.

11. Fin du contrat
11.1 En cas de défaut de l'Acquéreur, Hanskamp sera en droit de dénoncer ou de résilier le contrat sans intervention judiciaire, sans préjudice du droit de Hanskamp de réclamer des dommages intérêts, de faire valoir les droits découlant de la réserve de propriété et de prendre d'autres mesures (juridiques) et sans préjudice du droit de Hanskamp d'exiger le respect du contrat (avec ou sans dommages intérêts) au lieu de le dénoncer.

11.2 Hanskamp pourra dénoncer le contrat avec l'Acquéreur avec effet immédiat si :
a. l'Acquéreur est mis en état de faillite, procède à la cession de ses biens, introduit une demande de règlement judiciaire, ou si l'Acquéreur fait l'objet d'un redressement judiciaire (provisoire ou définitif) ou si tout ou partie des avoirs de l'Acquéreur sont saisis ;
b. l'Acquéreur, s'il s'agit d'une personne physique, décède ou est placé sous tutelle ou si des biens de l'Acquéreur sont placés sous administration judiciaire ;
c. si l'Acquéreur est une personne morale, la liquidation de l'Acquéreur est entreprise ou si une demande de dissolution de l'Acquéreur est introduite en justice ou si l'Acquéreur fait ou a fait l'objet d'une décision de dissolution.

11.3 Si un contrat est dénoncé ou résilié en raison des dispositions ci-avant, les sommes dont l'Acquéreur est redevable à Hanskamp au moment de la dénonciation ou résiliation du contrat restent intégralement dues, sans préjudice du droit de Hanskamp de réclamer des dommages intérêts et des autres droits revenant à Hanskamp.

12. Clause de protection des données privées des utilisateurs
Hanskamp respecte la vie privée des Acquéreur. Afin de pouvoir fournir les services souhaités, Hanskamp a besoin dans certains cas de disposer de données personnelles. Hanskamp veille à ce que ces données personnelles soient traitées avec le plus grand soin possible. Hanskamp respecte en tout cas les exigences de la Loi néerlandaise sur la protection des données personnelles “Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG)”. Nos employés et les tiers que nous engageons sont tenus de respecter la confidentialité des données de nos Acquéreur.

13. Modification des conditions générales
Hanskamp se réserve le droit de modifier à tout moment les conditions générales, sans avertissement préalable du client. La publication sur le site Internet de Hanskamp est suffisante. Il revient à Hanskamp de déterminer si la modification doit être directement communiquée au client.

14. Droit applicable
Tous les contrats entre l'Acquéreur et Hanskamp auxquels les présentes Conditions générales sont applicables sont régis par le droit néerlandais, à l'exception de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (Convention de Vienne).

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

English: HANSKAMP AGROTECH B.V. GENERAL TERMS & CONDITIONS FOR DELIVERY

1. General

1.1 These general terms and conditions apply to all legal relationships between Hanskamp AgroTech B.V., residing in (7031 HX) Wehl, Xenonstraat 6, hereafter referred to as Hanskamp, and the ordering party, hereafter referred to as the Client.

1.2 These general terms and conditions apply to all offers, quotations, agreements and the execution thereof and deliveries made and services provided by or on behalf of Hanskamp. Departures from these terms and conditions only apply if they are confirmed in writing by Hanskamp.

1.3 Should any provision in these terms and conditions for whatever reason appear not to be valid, then the other terms and conditions remain in full force.

1.4 Applicability of any other general terms and conditions than these terms and conditions is precluded and expressly rejected by Hanskamp. By accepting an offer or a quotation made by or on behalf of Hanskamp, by entering into an agreement with Hanskamp, by accepting a delivery made by or on behalf of Hanskamp, or by accepting services provided by or on behalf of Hanskamp, the Client unconditionally accepts that these terms and conditions apply and that the applicability of any other general terms and conditions is precluded, and the Client disclaims the applicability of any other general terms and conditions.

2. Offers and the establishment of an agreement

2.1 Any offer or quotation made by or on behalf of Hanskamp is free of engagement and does not commit Hanskamp, except if and insofar as expressly otherwise stated in writing by Hanskamp, or otherwise agreed in writing between the parties.

2.2 An agreement between Hanskamp and the Client will be established at the moment that Hanskamp has confirmed in writing the acceptance of an assignment or order from the Client.

2.3 Any agreement only commits Hanskamp when it has been entered into or when the written confirmation has been signed by one or more persons authorised to commit Hanskamp in the relevant case.

3. Pricing, delivery and term of delivery

3.1 Prices used by Hanskamp are based on delivery ‘off works’ or ‘off warehouse’ and are exclusive of VAT, import duties and other taxes, levies and duties, assembly costs, installation and start-up costs, unless explicitly stated otherwise, in which latter case the aforementioned costs will be specified separately.

3.2 Deliveries will take place ‘carriage paid’ at the Client’s company site or any other location specified by the Client in time without prejudice to the provisions in paragraph 1, unless otherwise agreed in writing.

3.3 The moment that the goods are being unloaded at the location where they should be delivered (the actual transfer) will apply as the time of delivery, unless otherwise agreed in writing; the aforementioned also applies if Hanskamp must assemble, install and/or start up the goods.

3.4 The Client should report any shortcomings, defects and damages directly to Hanskamp in writing within 24 hours after delivery, in default of which the goods will be deemed to have reached the Client in good order, complete and damage-free.

3.5 Hanskamp has the right to deliver in portions (partial deliveries), which portions may be invoiced individually, in which case the Client must pay the individual invoices according to the stipulations in article 4.

3.6 Terms of delivery given by or on behalf of Hanskamp with the offer or quotation do not intend to be final, unless otherwise agreed in writing, which means that, in the case of untimely delivery, the Client must first explicitly declare Hanskamp liable in writing for Hanskamp to be in default.

3.7 Hanskamp must observe the given period or term of delivery as much as possible, but will never be liable for any exceeding thereof, and Hanskamp will not be obliged to pay any damages in the case such term is exceeded. Exceeding a period or term of delivery does not give the Client any right to cancel or annul the agreement or to refuse the purchase of any goods. In the case that a period or term of delivery is exceeded excessively, the parties will consult with each other.

3.8 If any goods are not being purchased or received by the Client within the period or term of delivery, then Hanskamp will be entitled to invoice the goods in question to the Client and Hanskamp will also be entitled to store these goods (or have them stored) at its own discretion however fully for the Client's account and risk.

3.9 If the Client does not specify a delivery date upon conclusion of the contract, Hanskamp will, in any case, deliver and invoice the order within 12 months after conclusion of the contract.

4. Payment and default

4.1 Payment must be made within thirty (30) days after the invoice date through payment or transfer into a bank or giro account specified by Hanskamp, unless otherwise agreed.

4.2. All payments by the Client first serve as payment for any interest due by him and for any collection and administration costs due to Hanskamp, and then as payment for any outstanding receivables in order of age, thus beginning with the oldest receivable still outstanding.

4.3 The Client will be in default solely by the expiration of the term within which any payment or fulfilment of any other obligation should have taken place, without the requirement of any further warning, summons or notice.

4.4 If payment due by the Client to Hanskamp is not made in time, then the Client will automatically be due to Hanskamp one and a half percent (1½ %) interest per month on arrears, starting on the day on which the term of payment is expired, at which a part of a month is to be counted as a full month.

4.5 All judicial and extrajudicial costs to be made, including all costs to be incurred by Hanskamp for legal assistance and legal advice, will be for the Client's account. The extrajudicial collection costs are 15% of the amount due by the Client, including the interest due, without prejudice to Hanskamp's right to claim payment by the Client for the actually incurred collection costs, should they be more than the aforementioned 15%.

5. Guarantee

5.1 Any guarantee for goods purchased elsewhere by Hanskamp will only be given if and insofar it is given by the original manufacturer(s).

5.2 Hanskamp will give an 18-month guarantee from the delivery date for the electronic products that are supplied with regard to hidden defects and/or production or material flaws. Hanskamp will give a 12-month guarantee from the date of delivery with regard to mechanical or electro-mechanical parts.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

5.3 Any defects to goods delivered, which fall under this guarantee, will either be repaired or replaced by new delivery, as such at Hanskamp's sole discretion, if the defects in Hanskamp's and/or the manufacturer's judgement are due to construction flaws or flaws or shortcomings in materials used, rendering the goods useless to the Client as regards the purpose for which they can reasonably be deemed to be intended.

5.4 All guarantee claims will be invalid if the Client makes any changes and/or performs any repairs to the deliverables or has them made, or if the deliverables are not accurately used or handled according to the supplied or applicable (manufacturer's) instructions or user manual, or are used or handled in any other improper manner, or if a software adjustment has taken place in or with regard to the deliverables which is not done by Hanskamp, or if the deliverables are used or applied for any other purposes than for which they are intended, or if the deliverables are used in a manner that could not reasonably be anticipated by Hanskamp.

5.5 Hanskamp will not reimburse costs incurred by the Client relating to warranty claims and warranty processing.

6. Liability

6.1 The Client is obliged – subject to forfeiture of rights– to inform Hanskamp of any alleged defects within a reasonable time, but no later than two (2) weeks after delivery.

6.2 Hanskamp can only be held liable for direct damage. Direct damage is exclusively understood to be:
- the reasonable costs necessary to determine the cause and extent of the damage, insofar as the determination concerns damages as referred to in these General Terms & Conditions;
- any reasonable costs incurred to ensure the faulty performance fulfils the contract, insofar as this can be attributed to Hanskamp;
- the reasonable costs incurred to prevent or limit the damage, insofar as these costs have been documented and have demonstrably resulted in limitation of the direct damage as referred to in these General Terms & Conditions.

6.3 Hanskamp cannot be held liable for indirect damage, including consequential damage, loss of profit, loss of savings, and loss caused by business interruption or other forms of operational standstill. This limitation extends no further than that permitted pursuant to article 7:24 paragraph 2 of the Dutch Civil Code.

6.4 The liability of Hanskamp is at all times limited to the sum its insurer will pay out as appropriate. If the insurer does not make a payment or if no insurance or coverage is present, the extent of the liability is limited to a sum of €5000.
In the case of a continuing performance agreement, Hanskamp's liability is limited to a maximum of 5% (excluding VAT) of the due order amount of the last 12 months prior to the event that caused the damage with a maximum sum of €10,000.

6.5 Any legal action arising from alleged defects or non-conformity will be declared inadmissible, if it is initiated two (2) years after the work was completed or the goods have been delivered.

6.6 Personal liability cannot be invoked. The aforementioned liability also includes company liability and product/service liability.

6.7 The liability does not include indirect damage. Indirect damage includes, but is not limited to, consequential damage, loss of profit, missed savings, damage due to business stagnation, and/or damage due to being unable to properly use goods.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

7. Complaints

7.1 Complaints can only be attended to if they are received by Hanskamp in any written form within eight (8) days after delivery and if the complaints are explicitly specified. With regard to hidden defects, complaints are only possible within the term of guarantee.

7.2 As a departure of the aforementioned, complaints with regard to goods for which installation is taking place should be made immediately on the date on which such installation takes place and at the location where such installation takes place and should then be confirmed to Hanskamp in writing without any delay, clearly specifying the complaints.

7.3 Complaints with regard to an invoice should be submitted to Hanskamp in writing within eight (8) days after the date of that invoice.

7.4 If no complaint is made within the applicable term or in the required manner, then the deliverables will be deemed to fully comply with the agreement and to have been unconditionally accepted and approved by the Client; any invoice, with regard to which no complaint is made within the eight-day term of paragraph 3, will be deemed to have been unconditionally accepted and approved by the Client.

7.5 If any complaint with regard to the deliverables is found legitimate by Hanskamp, then Hanskamp will only be compelled to replace or repair the defective goods without the Client having any additional right to any compensation whatsoever.

7.6 Submitting a complaint does not relieve the Client of his payment duties towards Hanskamp.

8. Intellectual property rights

The Client will only internally use and in no way supply, sell, put at disposal or have any third party use any software, in the widest meaning of the word, or any peripheral equipment, technical data, switch and/or working schedules, instructions for use or operation, drawings and all other essential documentation and other data and information supplied by or on behalf of Hanskamp.

9. Reservation of ownership

9.1 All goods delivered by or on behalf of Hanskamp are Hanskamp's property until the moment of full payment of all that the Client is due to Hanskamp.

9.2 In the case of non-payment of any claimable amount due by the Client to Hanskamp, and also in the case that the agreement is terminated, Hanskamp will be entitled to reclaim the goods as its property with regard to which the reservation of ownership applies.

10. Force Majeure

10.1 If Hanskamp is prevented to fulfil any obligation towards the Client due to force majeure and the force majeure situation in Hanskamp’s judgement has a permanent or long-lasting character, then the parties may effect a settlement as to the annulment of the agreement.

10.2 If Hanskamp is prevented to fulfil any obligation towards the Client due to force majeure and the force majeure situation in Hanskamp’s judgement has a temporary or momentary character, then Hanskamp will be entitled to suspend the execution of the agreement for such a time until the circumstance, cause or event that causes the force majeure situation will no longer occur.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

10.3 As “Force Majeure” is regarded any circumstance, cause or event, wherever it might take place or occur, which temporarily or permanently prevents correct, full and timely fulfilment of any of Hanskamp’s obligations, or which makes such fulfilment impossible or unreasonably problematic and which circumstance, cause or event cannot reasonably be prevented by Hanskamp, or which fully or partially lies outside Hanskamp’s sphere of influence, or which Hanskamp cannot influence. As a circumstance, cause or event that results in force majeure is, amongst others, in any case regarded: fire, explosion, stroke of lightning, floating ice, low water, high water, tidal wave, spring tide, flood, earthquake, natural disaster; storm, tornado, cyclone, snow, frost and other weather conditions; strike action, work stoppage, excessive personnel (sickness) absence, industrial unrest, lock-out, boycott; war (whether or not declared), mobilisation, siege, blockade, molestation; riots, revolution, social unrest; government measures and/or provisions preventing, delaying or otherwise hampering the fulfilment of obligations; lack of transport means; impassability or impracticability of any eligible transport route or way of transport; disruption or interruption in the supply, delivery or availability of energy; disruption of or interruption in or of the functioning of any public utility company; disruption or interruption or termination of the supply of raw materials, semi-manufactured and/or end products; disruption or delay in or of, or interruption or termination of the supply of parts, spare parts and other items; any circumstance, non-compliance with any obligation of a debtor or contract partner of Hanskamp (including non-fulfilment of any obligation of one or more third parties to supply); technical malfunctions and/or defects, delay, disruption or interruption in or of the repair of machines, materials, equipment, tools and/or instruments; serious disease and disease with an epidemic character.

11. Termination of the agreement

11.1 In the case that the Client is in default, then Hanskamp will be entitled to cancel or annul the agreement without any judicial intervention, without prejudice to Hanskamp’s right to demand compensation for damages, to use the rights pursuant to any reservation of ownership and to take any other (legal) measures and without prejudice to Hanskamp’s right to demand fulfilment (whether with compensation for damages or not) rather than to cancel the agreement.

11.2 Hanskamp will be able to cancel the agreement with the Client immediately if:
a. the Client is declared bankrupt, proceeds into partition, submits a request for a moratorium, or if the Client is granted a (provisional or definitive) moratorium, or if all or a part of the Client’s assets are sequestered, attached or garnished;
b. the Client, if he is a natural person, dies or is placed under legal restraint or if his goods are put under management;
c. if the Client is a legal entity, the Client’s liquidation is started or if a demand for the Client’s dissolution is lodged, or if a decision to dissolve is taken with regard to the Client.

11.3 If an agreement is cancelled or annulled according to the aforementioned provisions, then the amounts that the Client is due to Hanskamp at the moment of cancellation or annulment will remain fully due without prejudice to Hanskamp's right to claim damages and to the other rights to which Hanskamp is entitled.

12. User data privacy provisions

Hanskamp respects the privacy of its Clients. In certain situations, Hanskamp requires personal data in order to provide the desired service. Hanskamp treats personal data with the greatest possible care. Hanskamp complies with the requirements in the Dutch Personal Data Protection Act (“Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG)”) in all cases. Our employees and third parties contracted by us are required to respect the confidentiality of our Clients' data.

HANSKAMP
Innovation for dairy farming

13. Updating Terms and Conditions

Hanskamp retains the right to update its Terms and Conditions at any time, without directly informing the customer. Publication of a notification on Hanskamp's website is sufficient. It is up to Hanskamp to decide whether or not to also communicate the changes directly to the customer.

14. Applicable law

To all agreements between the Client and Hanskamp to which these General Terms and Conditions apply, the Law of the Netherlands applies, with the exception of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna Sales Convention).